

Zkušební řád Goethe-Institutu e.V.

Verze: 1. leden 2009

Zkoušky Goethe-Institutu slouží k doložení jazykových znalostí němčiny jako cizího jazyka a němčiny jako druhého jazyka. Konají se celosvětově podle jednotných ustanovení v institutech uvedených v § 2 tohoto Zkušebního řádu.

§ 1 Východiska zkoušky

Tento Zkušební řád je platný pro všechny zkoušky Goethe-Institutu uvedené v § 3. Vždy platí aktuální verze.

Goethe-Institut zveřejňuje ke každé zkoušce cvičnou sadu, která je všem zájemcům k nahlédnutí / je přístupná na internetu. Platná je vždy poslední zveřejněná verze.

Ve cvičných sadách k jednotlivým zkouškám je závazně popsána skladba, obsah a hodnocení.

Podrobnosti ke zkouškám jsou uvedeny na internetu v příslušných aktuálních verzích Pravidel průběhu zkoušky. Tato pravidla jsou právně závazná.

§ 2 Zkoušková centra Goethe-Institutu

Zkoušky Goethe-Institutu jsou realizovány:

- Goethovými instituty v Německu a zahraničí,
- Goethovými centry v zahraničí,
- partnerskými zkouškovými institucemi v Německu a zahraničí.

§ 3 Podmínky účasti

Zkoušky Goethe-Institutu jsou přístupné všem zájemcům a mohou být skládány nezávisle na dosažení určité minimální věkové hranice a nezávisle na tom, zda je uchazeč německé státní příslušnosti. Ohledně věku účastníků zkoušky se uvádějí následující doporučení:

Zkoušky pro mládež (od 10 let):

- Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

Zkouška pro mládež (od 12 let):

- Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch für Jugendliche (ZDJ)

Zkoušky pro dospělé (od 16 let):

- Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2
- Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch (ZD)
- Goethe-Zertifikat B2
- Goethe-Zertifikat C1

- Goethe-Zertifikat C2: Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)

Zkoušky pro dospělé (od 18 let):

- Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDFB)
- Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)
- Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)

Účastníci, kteří skládají zkoušku před dosažením doporučené věkové hranice anebo ve výrazně odlišném věku, než jak je doporučeno, nemají nárok na vznesení námítky proti výsledku zkoušky z důvodu svého věku, např. kvůli tématům zkoušky neodpovídajícím věku apod.

Účast na zkoušce není vázána návštěvou určitého jazykového kurzu ani získáním certifikátu některé z nižších úrovní.

§ 4 Přihlášení

Před přihlášením ke zkoušce obdrží zájemci dostatek možností, aby se u zkouškového centra nebo přes internet informovali o požadavcích zkoušky, o Zkušební řádu a Pravidlech průběhu zkoušky, stejně jako o následném sdělení výsledků zkoušky.

Formuláře přihlášky zájemci obdrží v místním zkouškovém centru nebo přes internet. Zřetel bude brán pouze k přihláškám, které zkouškové centrum obdrží v patřičné formě a lhůtě. Uchazeči zasláním přihlášky potvrzují, že vzali na vědomí a uznávají platný Zkušební řád a příslušná Pravidla průběhu zkoušky. Zkušební řád a Pravidla průběhu zkoušky jsou ve svém aktuálním znění vždy přístupné na internetu. Uchazeči vyjadřují svůj souhlas s tím, že organizátorům, dohlížejícím, zkoušejícím a hodnotitelům jsou přístupné jejich osobní údaje potřebné k vystavení certifikátu.

Pro účastníky se zdravotním postižením a chronickým onemocněním je možné stanovit zvláštní ujednání, pokud bude již při přihlášení zdravotní postižení doloženo patřičným dokladem – viz „Podmínky účasti uchazečů s chronickým onemocněním a zdravotním postižením“ (viz příloha).

§ 5 Termíny

Zkouškové centrum určuje místo a čas přihlášení a konání zkoušky.

Ústní a písemná část zkoušky se musejí zpravidla konat v rámci 14 dnů.

§ 6 Rozhodnutí o účasti

§ 6.1 O účasti a jejích podmínkách rozhoduje zkouškové centrum. Rozhodnutí o účasti je zájemcům sděleno spolu s údaji o dni a místě konání zkoušky. Přihlášky jsou přijímány, jenom pokud je k dispozici dostatek míst. Zpravidla je rozhodující časové pořadí doručení přihlášek. Nárok na účast na zkoušce vzniká teprve obdržetím příslibu účasti. Zájemci, kteří nejsou ke zkoušce připuštěni, jsou o tomto rozhodnutí neprodleně písemně informováni, stejně jako o důvodech odmítnutí.

§ 6.2 Uchazeči připuštěni ke zkoušce jsou oprávněni složit všechny části zkoušky. Tímto nedotčena zůstává otázka částečného opakování zkoušky (viz níže § 16).

§ 7 Poplatek za zkoušku a vrácení poplatku

§ 7.1 Poplatek se vždy řídí místním platným sazebníkem. Zkoušky se mohou účastnit pouze osoby, které při přihlášení ke zkoušce uhradily poplatek za zkoušku v plné výši.

§ 7.2 Pokud platí zkouška ze zdravotních důvodů za nevykonanou (srov. § 13), je poplatek za zkoušku – příp. s úhradou správního poplatku – připsán k dalšímu termínu zkoušky.

§ 7.3 Pokud je vyhověno vznesené námitce (srov. § 21), je zkouška považována za nevykonanou a poplatek je zkouškovým centrem připsán k dalšímu termínu anebo vrácen.

§ 7.4 Pokud je uchazeč ze zkoušky vyloučen (srov. § 12), poplatek za zkoušku se nevrací.

§ 8 Zkouškové materiály

Zkouškové materiály mohou být použity výhradně při zkoušce a v podobě, v níž byly vydány Úsekem 41 centrály Goethe-Institutu. Nesmí být měněno znění těchto textů ani jejich uspořádání; z tohoto ustanovení je vyňata korektura technických chyb či nedostatků.

Účastníci mohou používat tyto psací potřeby: propisovací tužky, plnicí pera, popisovače nebo gelová pera.

§ 9 Vyloučení veřejnosti

Zkoušky nejsou přístupné veřejnosti.

§ 10 Prokázání totožnosti

Zkouškové centrum je povinno jednoznačně určit identitu uchazeče. Uchazeči se vykazují oficiálním dokumentem s fotografií, a to před zahájením ústní a písemné zkoušky. Zkouškové centrum je oprávněno rozhodnout o druhu dokumentu s fotografií, stejně jako o dalších opatřeních vedoucích ke zjištění totožnosti kandidáta.

§ 11 Dohled

Dozorem vykonávaným alespoň jednou kvalifikovanou osobou je zajištěno, aby zkoušky a přestávky při zkouškách probíhaly řádně. Dohlížející osoba uděluje v průběhu zkoušky nutné organizační pokyny a zajišťuje, aby účastníci vypracovávali zadané úkoly samostatně a pouze za pomoci povolených pracovních pomůcek.

Dohlížející osoby jsou oprávněny poskytovat informace pouze k otázkám týkajícím se provedení zkoušky. Otázky k obsahu zkoušky nesmějí zodpovídat ani komentovat.

Zástupci Goethe-Institutu jsou z důvodu zajištění kvality (viz níže § 27) oprávněni účastnit se zkoušek i bez ohlášení, nesmějí ovšem zasahovat do průběhu zkoušky. Podobná návštěva musí být zdokumentována v protokolu o zkoušce spolu s uvedením časových údajů.

§ 12 Vyloučení ze zkoušky

Ze zkoušky je vyloučen každý účastník, který při zkoušce podvádí, používá nepovolené pomůcky, resp. poskytuje tyto ostatním, anebo jiným nepatřičným chováním znemožňuje řádný průběh zkoušky. V takovém případě se zkouška nehodnotí. Mezi nepovolené pomůcky se počítají odborné podklady, které nepatří ani k podkladům ke zkoušce ani s nimi není počítáno v Pravidlech průběhu zkoušky (např. slovníky, gramatika, připravené listy konceptu, technické pomůcky jako mobilní telefony, minipočítače apod.).

Již samotný pokus uchazečů zpřístupnit důvěrný obsah zkoušky třetím osobám vede k vyloučení ze zkoušky.

Pokud se teprve po ukončení zkoušky ukáže, že nastaly skutečnosti pro vyloučení, je zkušební komise (viz § 17) oprávněna oznámkovat výsledek zkoušky hodnocením „neprospěl/a“. Zkušební komise musí dotyčné osoby vyslechnout, než učiní rozhodnutí. Ve sporných případech je vyrozuměn Úsek 41 centrály Goethe-Institutu a požádán o rozhodnutí. Při vyloučení ze zkoušky z výše uvedených důvodů se poplatek za zkoušku nevrací.

Je-li účastník ze zkoušky vyloučen z jednoho z důvodů popsaných v § 12, může zkoušku zpravidla nejdříve opakovat po třech měsících (počítáno ode dne nesložení zkoušky).

Dojde-li k vyloučení, protože uchazeč nepravdivě informoval anebo chtěl nepravdivě informovat o své identitě, může Goethe-Institut – po zvážení všech okolností daného případu – udělit zákaz opakování zkoušky až v délce jednoho roku.

Viz také § 16

§ 13 Odstoupení od zkoušky, resp. přerušení zkoušky

Možnost odstoupit od zkoušky existuje; neexistuje ovšem žádný nárok na vrácení již uhrazených poplatků za zkoušku. Dojde-li k odstoupení před začátkem zkoušky, platí, že zkouška **nebyla vykonána**. Je-li zkouška přerušena po svém zahájení, platí, že uchazeč zkoušku **nesložil**. Výjimky jsou možné pouze po dohodě s Úsekem 41 centrály Goethe-Institutu.

Pokud k zahájení zkoušky nedojde anebo pokud je zkouška přerušena po svém začátku a jako důvod je uplatňován zdravotní stav (nemoc), je nezbytné neprodleně doložit tuto skutečnost příslušnému zkouškovému centru lékařským osvědčením.

Poplatky za zkoušku se řídí § 7.2.

§ 14 Oznámení výsledků zkoušky

K oznámení výsledků zkoušky zpravidla dochází přes zkouškové centrum, kde byla zkouška skládána. Individuální dřívější oznámení výsledků není možné.

§ 15 Certifikát

Účastníci, kteří úspěšně složili celou zkoušku, obdrží jedno vyhotovení certifikátu. Pokud v průběhu 10 let dojde ke ztrátě tohoto vysvědčení, může být vystaveno náhradní potvrzení (toto vystavení je zpoplatněno).

Výkon podaný u zkoušky je dokumentován formou bodů a známek. Na zadní straně certifikátu je uvedena tabulka, v níž jsou celkově dosažené body přiřazeny k hodnocení.

Zkouškové centrum poukazuje v případě neúspěšně složené zkoušky na podmínky jejího opakování. Účastníci obdrží také v případě nesložení zkoušky informaci o výsledcích; na přání může být vyhotoveno potvrzení o účasti na zkoušce s udáním dosaženého počtu bodů.

§ 16 Opakování zkoušky

Zkouška může být jako celek opakována libovolně často. Podrobnosti a také informace o možném částečném opakování zkoušky jsou uvedeny v příslušných Pravidlech průběhu zkoušky.

Zkouškové centrum může stanovit lhůty platné pro částečné opakování zkoušky. Právní nárok na určitý termín zkoušky neexistuje.

Viz také § 12.

§ 17 Zkušební komise

Za účelem zkoušení a řádného provedení zkoušky svolává zkouškové centrum zkušební komisi sestávající minimálně ze tří členů. Komise je složená ze dvou zkoušejících a osoby odpovědné za zkoušku z daného zkouškového centra.

§ 18 Zápis o průběhu zkoušky

O průběhu zkoušky je vyhotoven zápis. V něm jsou uvedeny údaje o dané zkoušce (uchazeč, zkouškové centrum, termín zkoušky aj.), včetně časových údajů a zvláštních událostí při zkoušce.

§ 19 Předpojatost

Podezření na předpojatost některého ze zkoušejících může uchazeč vyjádřit pouze bezodkladně, bezprostředně před zahájením ústní zkoušky. Rozhodnutí o tom, zda se daný zkoušející zkoušky zúčastní, je v kompetenci osoby odpovědné za zkoušku.

§ 20 Hodnocení

Výkon zkoušeného je zvláště hodnocen dvěma zkoušejícími / hodnotiteli.

Podrobnosti jsou k nalezení v příslušných Pravidlech průběhu zkoušky.

Zkoušející nesmějí ústně zkoušet žádného kandidáta, kterého v šesti měsících předcházejících zkoušce vyučovali. Výjimky jsou možné, ovšem vyžadují souhlasu Úseku 41 centrály Goethe-Institutu.

§ 21 Námitkové řízení

Svůj nesouhlas s **výsledkem zkoušky** mohou uchazeči vyjádřit písemně do dvou týdnů po oznámení výsledku zkoušky – adresátem je vedení zkouškového centra, v němž byla zkouška skládána. Námitka

musí být podrobně zdůvodněna. Nezdůvodněné nebo nedostatečně zdůvodněné žádosti může Goethe-Institut odmítnout. Pouhé poukázání na nedosažený počet bodů není dostatečným odůvodněním. Osoba odpovědná za zkoušku rozhodne, zda bude námitce vyhověno. Ve sporných případech se obrátí na Úsek 41 centrály Goethe-Institutu, který následně rozhodne. Jeho rozhodnutí je konečné a nenapadnutelné. Právní cesta pro vymáhání nároků je vyloučena.

Námitka proti **provedení** zkoušky musí být vznesena bezprostředně po vykonání zkoušky u vedení příslušného zkouškového centra, v němž byla zkouška skládána. Osoba odpovědná za zkoušku si vyžádá stanovisko všech zúčastněných. Poté rozhodne o vznesené námitce a v dotyčné složce zaznamená další postup.

Je-li námitce vyhověno, platí vzhledem k poplatkům za zkoušku § 7.3.

§ 22 Nahlédnutí do materiálů

Účastníci zkoušky (nezletilí v doprovodu svého zákonného zástupce) mohou na vyžádání po uzavření celé zkoušky nahlédnout v přítomnosti osoby odpovědné za zkoušky do **neúspěšně složených** písemných produktivních částí zkoušky (nezpracované a částečně zpracované úkoly). Nesmějí být ovšem pořizovány žádné výtahy, kopie či opisy.

§ 23 Mlčenlivost

Členové zkušební komise jsou vůči třetím osobám povinni zachovávat mlčenlivost o všech postupech i výsledcích zkoušky.

§ 24 Uchování v tajnosti

Zkouškové podklady ke všem zkouškovým sadám jsou důvěrné. Jsou uchovávány v tajnosti a přechovávají se uzamčené.

§ 25 Autorské právo

Všechny zkouškové podklady jsou chráněny autorským právem. Kopírování či šíření a zveřejňování těchto materiálů je možné pouze se souhlasem Úseku 41 centrály Goethe-Institutu. Zkouškové podklady mohou být používány pouze při zkoušce.

§ 26 Archivace

Zkouškové materiály účastníků zkoušky jsou archivovány uzamčené po dobu 12 měsíců, počítáno od termínu zkoušky, a poté jsou odborně zlikvidovány. Dokumenty o celkových výsledcích se archivují 10 let – poté jsou odborně zlikvidovány.

§ 27 Zajištění kvality

Stabilně vysoká kvalita realizace zkoušky je zajištěna pravidelnými kontrolami písemných a ústních zkoušek v rámci hospitací a také nahlížením do zkouškových podkladů. Účastníci zkoušky vyjadřují s tímto postupem svůj souhlas (srov. také § 11).

§ 28 Ochrana dat

Všechny osoby podílející se na realizaci zkoušky se zavazují k mlčenlivosti a k dodržování národních i mezinárodních předpisů o ochraně dat. Data nesmějí být použita k jiným účelům, než jak je vyznačeno v tomto Zkušebním řádu.

§ 29 Účinnost

Tento Zkušební řád nabývá účinnosti 1. ledna 2009 a bude poprvé uplatněn u uchazečů, jejichž zkouška proběhne po 1. lednu 2009.

V případě jazykových nesrovnalostí mezi jednotlivými jazykovými mutacemi Zkušebního řádu je v nejednotné části závazná německá verze.

Příloha:

Podmínky účasti uchazečů s chronickým onemocněním a zdravotním postižením

© Goethe-Institut 2009

Goethe-Institut e.V.

Úsek 41 – Jazykové kurzy a zkoušky

www.goethe.de/pruefungen

Grafické zpracování: Felix Brandl Graphik-Design | Mnichov